

# 1912-09-19

## AFSENDER

Else Jensen, Jens Jensen

## MODTAGER

Anna Syberg, Fritz Syberg

## FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen fremgår af brevet.

Omtalte personer:

Jens Jensen

Villum Jensen

Rudyard Kipling

Valdemar Pio

Clara Syberg

Franz Syberg

Ferdinand von Zeppelin

Arkivplacering:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

## DOKUMENTINDHOLD

Else skriver, at Johannes V. er i Tibirke for at stikke grunden af til det hus, de skal bygge. Hun skitserer huset og et par rumplaner og nævner, at hensigten er, at hun og børnene skal bo der mens Johannes V. er på sin rejse den følgende sommer. Zeppelin har fløjet ind over København i sit luftskib. Villum er begyndt i skole.

Nederst har Johannes V. tilføjet en hilsen.

## TRANSSKRIFTION

Jacobys Alle 2, d:19-9-12.

Kære Anna og Syberg.

Her er saa dejlig fredeligt i Dag. Børnene er nede at løbe paa Rulleskøjter. J.V. er i Tibirke og Pigen har fri, saa jeg vil prøve paa at skrive et Brev, skønt det er en Ting, som jeg ellers altid har paa Fornemmelsen at jeg hellere maa overlade til J.V. Til jer tør jeg nok. Vi er altsaa kommet ind til Byen igen efter at have haft det dejligt i Tisvilde, J.V. er begyndt paa et Essay om Kipling, som skal ud paa Pios Forlag, og vi andre bestiller hvad vi plejer d.v.s. ikke ret meget. I dag er han i Tibirke for at stikke Grunden af til vort Hus og nu skal jeg tegne jer, hvordan det skal være

[her har Else Jensen tegnet en skitse over huset]

det bliver færdigt til Jul og til næste Sommer skal jeg altsaa bo der alene med Børnene, nu er det altsaa stadig mit Haab at faa jer overtalt til at komme med ud og bo der, saa skal jeg om Foraaret hente jer i Paris vi kan jo sagtens være der allesammen. J.V. rejser jo i Begyndelsen af Februar og kommer hjem i August, hvis det ellers gaar efter den sidste Plan. Han rejser sønden om gennem Palæstina, Bagdad, Indien, Kina, Japan, Sibirien hjem. Jeg synes selvfølgelig, det er vigtigt, han gør Turen, men det bliver en kedelig og uhyggelig Tid for mig, det er jo ikke nogen ufarlig tur.

I Dag har der været en stor Sensation i Byen. Zeppelin er kommet sejlene i sit store Luftskib. Hansa det saa glimrende og imponerende ud langt borte set forfra lignede det i Solskinnet en lille lysende Keigle og da det saa kom nær var alt uhyre stort og saa ud som en blind Kæmpefisk med baade Hale- og Bugfinner, man kunde næsten ikke lade være at tro at den var levende, man fik Gaasekød af Sensation ved at se paa den. Villum det lille Skind er nu ogsaa begyndt paa Skolen, han er næsten lam af Artighed naar han bare kommer i Nærheden af den der er aved 5aa Dreng i den og han er jo kun et lille Firing, det skær en ligefrem i Hjertet at se hans Tæmmethed, det er ligesom Civilisationen ligger Jens mere i Blodet, han

har altid været tæmmet og passer til det. Villum græder af Skræk hver Morgen, han er i Øjeblikket ved at skrive nogle Tal til Nolle. Jens har tegnet et Hus til hende som han vil bygge til Sommer, jeg skulde sige at den lille Udbygning er til Skilpadden.

J.V. var saa glad for dit sidste Brev Syberg vi er i det hele taget saa glade, fordi vi har jer, selv om I er langt borte.

Hav det godt allesammen og mange Hilsner fra jeres hengivne  
Else

I har længe ikke fortalt, hvordan det gaar med Trylle.

[tilføjet i Johannes V. Jensens hånd]

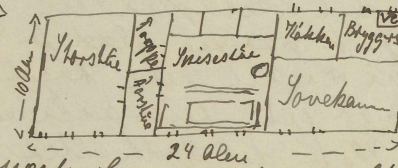
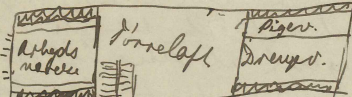
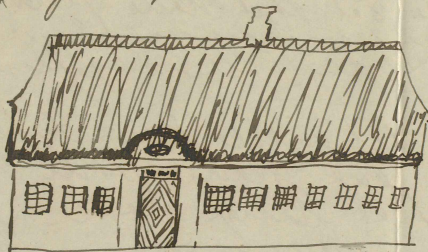
Kære Venner! Tak for Brevene! Jeg ser Else har skrevet alting. Nu har vi det smukkeste Vejr, "indian summer", Jeg tror man skal arbejde i den kedelige Juli Maaned, og tage sig fri i September. Levvel allesammen! J.V.

Jacobys alle L. Q. 19-9-12.

Kære Anna og Lybæq.

Det er saa dybt frendseligt i Dag, Børnene er ude at løbe paa Kjælleskøjter J. T. er i Fihirke og Pigen har fri, saa jeg vil prøve paa at skrive et Brev, skønt det er en Ting, som jeg ellers altid har paa Forsømmelsen at jeg hellere maa overlade til J. T. til det for jeg nok.

Vi er altsaa komne ind til Byen igen efter at have haft det dybt i Fiskvilde, J. T. er begyndt paa et Essay om Kipling som skal ind paa Pias Forlag, og vi sidder bestilt hvad vi plejer d. v. v. Ikke det meget. I Dag er han i Fihirke for at skikke Prøvedene af til nok This og mig skal jeg tegne for, hvor dan det skal være



det bliver paa det til J. T. og til næste Sommer skal jeg altsaa ha det alene med Børnene, mig er det altsaa choket mig at laas at for at omstalt til at komme ind i et og ha det saa skal jeg om Forsædet mente for i Paris vi kan for sege det mere der allesammen. J. T. rejser for i Begyndelsen af Februar og kommer hjem i August, hvis det bliver godt efter den sidste Plan. Han rejser direkte om gennem Palestina Bagdad, Indien, Kina, Japan, Sibirien og hjem. Jeg synes selvfølgelig, det er rigtig. Han vil for det men det bliver en kedelig og ubehagelig Tid for

mig, det er jo ikke nogen uforskyldt T. V.  
I Dag har det været et Sensation i Byen, og alle  
er kommet seende i et stort Luftskeib. Hansa  
det saa glimrende og imponerende ind. Langt  
borte alt for sig selv og i Talskimmene en  
lille lysende Kugle og da det saa kom var  
det det indlysende skud og saa ind som en  
blind Kæmpeskild med baade Tale- og  
Bingfjernet, man kunde næsten ikke lade  
sig selv at tro at den var levende, man fik  
Taalmodighed af Sensation med et se paa den.  
Villem dit lille Skind er nu ogsaa begyndt paa  
Skolen. Man er næsten lam af Arthritid  
naar man bare kan se i Nærheden af den,  
at man er saa Drogen i den og har jo kun  
et lille Fing, det er en Ligeform i Lygten  
at se hans Dødsmedalje, det er ligesom Civi-  
lisationen ligger Jesus mere i Blodet, man har  
aldrig været kendt og passet til det. Villem  
grader af Skrak med Morgens har i Lygten  
skil med det skone nægtet. Det skal være. Jesus har  
begyndt at lide til den, som har mit Lygten til  
Skindet, jeg skulde sig at den lille Udgyfning  
er til Skuldspadden.  
J. V. var saa glad for dit sidste Brev Lyberg  
og i det hele taget saa glade, fordi vi  
har det, selv om det er et langt borte.  
Glad det godt allesammen og mange Tilværelse  
for den Nærværende Else.  
I det lange ikke fortalt, hvordan det  
gaar med Trylle.  
Kan komme! Tak for Brevene! og de Else  
har skrevet alting. Nu har vi det smukkeste  
Vejr "indian summer". Nu har man skal se  
og i den bedste Juli Maaned og have sig fri  
i September. Lovet allesammen! J. V.